

DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 30. januar 2003

i de forenede sager T-303/00, T-304/00 og T-322/00,
Manuel Francisco Caballero Montoya m.fl. mod Kommis-
sionen for De Europæiske Fællesskaber ⁽¹⁾

(Tjenestemænd — overførsel til fællesskabspensionsordning af pensionsrettigheder erhvervet i henhold til en national ordning for social sikring — forsinket overførsel — renter udbetalt efter overførslen — Kommissionens afslag på at revidere beregningen af de pågældende tjenestemænds pensionsrettigheder og på at udbetale dem en del af disse renter)

(2003/C 83/44)

(Processprog: spansk og fransk)

I de forenede sager T-303/00, T-304/00 og T-322/00, Manuel Francisco Caballero Montoya, forhenværende tjenestemand ved Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, med bopæl i Bruxelles, María Jesús Saez Acevedo, tjenestemand ved Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, med bopæl i Bruxelles, ved avocat J.R. Iturriagagoitia Bassas, Cecilio Alonso de Miguel, Bornem-Wintam (Belgien), Miguel Baena Durán, Torrelodones (Spanien), Lucrecio Blázquez Rubia, Juan Antonio Campos Morales, Jaime Cavanillas Junquera, Carlos Fernández Liébana, Ricardo García Ayala, Luis García Collados, Pilar Gil Soria, Joaquín López Madruga, Martín Minguella Giné, Ramón Oviedo Bussells, Giovanni Ouzounoff Popoff, Raquel Sevilla García, Alfonso Solloa Inchaurtieta, José Trimiño Pérez, Bruxelles, Juan Cornet Prat, Overijse (Belgien), José Luis Gallego LaPeña, Manuel Puerta García, Kraainem (Belgien), Lorenzo Sánchez García, Alger (Algeriet), Kaethe Sommerau Roschinsky, Buenos Aires (Argentina), tjenestemænd eller forhenværende tjenestemænd ved Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, ved avocats J.-N. Louis og V. Peere, og med valgt adresse i Luxembourg, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: J. Currall, J. Rivas Andrés og J. Gutiérrez Gisbert), angående påstande om annullation af de i skrivelse af 13. december 1999 vedrørende sagsøgeren i sag T-303/00 og i skrivelser af 15. december 1999 vedrørende sagsøgerne i sag T-304/00 og T-322/00 indeholdte afgørelser fra Kommissionen, hvorved denne afslog at revidere beregningen af sagsøgernes pensionsrettigheder, har Retten (Tredje Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, M. Jaeger, samt dommerne K. Lenaerts og J. Azizi; justitssekretær: assisterende justitssekretær B. Pastor, den 30. januar 2003 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Sagerne T-303/00, T-304/00 og T-322/00 forenes med henblik på dommen.

2) I sag T-303/00:

- Den i skrivelse af 13. december 1999 indeholdte afgørelse fra Kommissionen vedrørende sagsøgerens pensionsrettigheder annulleres.
- Kommissionen frifindes i øvrigt.
- Kommissionen betaler sagens omkostninger.

3) I sag T-304/00:

- Den i skrivelse af 15. december 1999 indeholdte afgørelse fra Kommissionen vedrørende sagsøgerens pensionsrettigheder annulleres.
- Kommissionen frifindes i øvrigt.
- Kommissionen betaler sagens omkostninger.

4) I sag T-322/00:

- De i skrivelser af 15. december 1999 indeholdte afgørelser fra Kommissionen vedrørende sagsøgernes pensionsrettigheder annulleres.
- Kommissionen betaler sagens omkostninger.

⁽¹⁾ EFT C 372 af 23.12.2000, C 355 af 9.12.2000 og C 355 af 25.11.2000.

DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 30. januar 2003

i sag T-307/00, C mod Kommissionen for De Europæiske
Fællesskaber ⁽¹⁾

*(Tjenestemænd — børnepension — tjenestemandsvedtæg-
tens artikel 80, stk. 4 — forældrenes civilstand — ligebe-
handling)*

(2003/C 83/45)

(Processprog: fransk)

I sag T-307/00, C, tjenestemand ved Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, med bopæl i Bruxelles, ved avocats J.-N. Louis og V. Peere, og med valgt adresse i Luxembourg, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: C. Berardis-Kayser og D. Martin), støttet af Rådet for Den Europæiske Union (befuldmægtigede: F. Anton og A. Pilette), angående en påstand om annullation af Kommissionens afgørelse af 25. november 1999 om afslag på tildeling af børnepension til sagsøgerens barn, har Retten (Fjerde Udvidede Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, M. Vilaras, og dommerne V. Tiili, J. Pirrung, P. Mengozzi og A.W.H. Meij; justitssekretær: ekspeditionssekretær J. Palacio González, den 30. januar 2003 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Kommissionens afgørelse af 25. november 1999 om afslag på tildeling af børnepension til sagsøgerens barn annulleres.
- 2) Kommissionen betaler sagens omkostninger med undtagelse af de omkostninger, der er afholdt af Rådet for Den Europæiske Union, og de omkostninger, som Rådets intervention har påført sagsøgeren.
- 3) Rådet bærer sine omkostninger.

(¹) EFT C 335 af 25.11.2000.

Sag anlagt den 10. januar 2003 af Colette Di Marzio mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

(Sag T-14/03)

(2003/C 83/47)

(Processprog: fransk)

DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 28. januar 2003

i sag T-138/01, F mod Revisionsretten for De Europæiske Fællesskaber (¹)

(Tjenestemænd — omplacering — berettiget forventning — annulations- og erstatningssøgsmål)

(2003/C 83/46)

(Processprog: fransk)

I sag T-138/01, F, tjenestemand ved Revisionsretten for De Europæiske Fællesskaber, med bopæl i Luxembourg, ved avocat P. Goergen, og med valgt adresse i Luxembourg, mod Revisionsretten for De Europæiske Fællesskaber (befuldmagtigede: J.-M. Stenier, P. Giusta og B. Schäfer), angående dels en påstand om annullation af Revisionsrettens afgørelse af 4. december 2000 om omplacering af sagsøgeren til oversættelsestjenesten og dels en påstand om erstatning for den ikke-økonomiske skade, sagsøgeren hævder at have lidt, har Retten (Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, R.M. Moura Ramos, og dommerne J. Pirrung og A.W.H. Meij; justitssekretær: fuldmægtig J. Plingers, den 28. januar 2003 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

- 1) Revisionsretten for De Europæiske Fællesskabers afgørelse af 4. december 2000 om omplacering af sagsøgeren til oversættelsestjenesten annulleres.
- 2) Revisionsretten for De Europæiske Fællesskaber frifindes i øvrigt.
- 3) Revisionsretten for De Europæiske Fællesskaber betaler sagens omkostninger, herunder omkostningerne i forbindelse med sag T-138/01 R om foreløbige forholdsregler.

(¹) EFT C 259 af 15.9.2001.

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 10. januar 2003 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Colette Di Marzio, Ginasservis (Frankrig), ved avocats Georges Vandersanden og Laure Levi.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Ansættelsesmyndighedens afgørelse om iværksættelse af tilbageholdelse i sagsøgerens løn for et beløb svarende til justeringskoefficienten for Frankrig og til udlandstillægget for månederne oktober, november og december 2001 annulleres.
- Afgørelsen af ukendt dato om pr. oktober 2001 at fratage sagsøgeren den i artikel 4a i bilag VII til tjenestemandsvedtægten omhandlede faste godtgørelse (det såkaldte sekretariatstillæg) annulleres.
- Afgørelsen af ukendt dato om at fratage sagsøgeren den i artikel 8 i bilag VII til vedtægten omhandlede årlige godtgørelse til rejseudgifter for 2001 annulleres.
- Sagsøgeren genindsættes i alle sine økonomiske rettigheder, hvilket indebærer udbetaling af justeringskoefficienten for Frankrig og af udlandstillægget for månederne oktober, november og december 2001, udbetaling af den i artikel 4a i bilag VII til vedtægten omhandlede faste godtgørelse (det såkaldte sekretariatstillæg) fra den 1. januar 2001 samt udbetaling af den i artikel 8 i bilag VII til vedtægten omhandlede årlige godtgørelse til rejseudgifter for hele 2001, idet de skyldige beløb tillægges rente 5,25 % p.a. til betaling sker.
- Kommissionen tilpligtes at betale sagsøgeren erstatning, der efter ret og billighed fastsættes til 10 000 EUR.
- Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.